

# 華師培育

Mandarin Teaching Training System

海外輸出的觀點

*From the Perspective of Teaching Abroad*



淡江大學華語中心  
周湘華

Presented by  
Dr. Hesse Chou  
Tamkang University  
Chinese Language Center



---

## 正規的師培體系 Formal Training System

高教體系的培養  
大學華語教學師資  
中小學華語教學師資  
國際學校華語教學師資




---

## 民間師培體系 Industrial Training System

需求導向：證照  
專業導向：法商理工農醫  
測驗導向：OPI、AP  
執業導向：TLI





師培落差

Why do the differences exist between formal and industrial training systems?

v.s.

海外需求

What types of training are recommended for Mandarin teachers going abroad?

v.s.

教學系統

Why there is no internationally recognized standard set by Mandarin native professions?

# 二語的教學系統

Second Language Training System

語言標準：漢字、詞彙、語法點

語言測驗：考題的信效度

語言教材：教與學的觀點、輔具

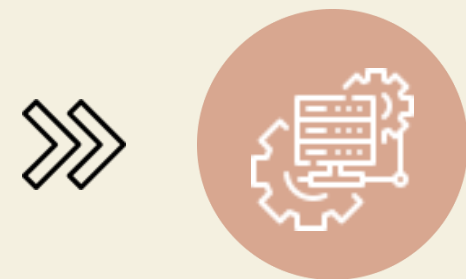
語言師培：教學法

二語的輸出必須簡潔、易懂、易學，唯有標準化才能產業化，唯有產業化才能國際化。

- Concise
- Easy to understand
- Easy to Learn



Standardization



Industrialization



Internationalization





# 教學系統-師資培育

Mandarin Teacher Training System

教學系統  
Teaching  
Systems



# 台灣主流教材比較

Mainstream  
Textbooks  
in Taiwan

教材素材	《時代華語》	《當代中文》	《新版視聽華語》	《學華語向前走》
華測會審核通過	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
符合TBCL三等七級	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
紙本教材	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
電子書	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
手機APP	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
紙本作業本	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
生字練習本	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
單元卷	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
MP3光碟	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
MP3雲端下載	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
單元式QRCode掃瞄	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
公版PPT	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
生詞卡PPT	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
速讀練習PPT	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
教師手冊	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
教學影片	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
數位遊戲	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
圖檔素材	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
生詞總表	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
網頁專頁介紹	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
網路討論社群	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
社群媒介	FB臉書社團	FB臉書社團		



# 以測驗為導向 時代華語教學系統

Test Oriented Teaching System:  
Modern Chinese Series

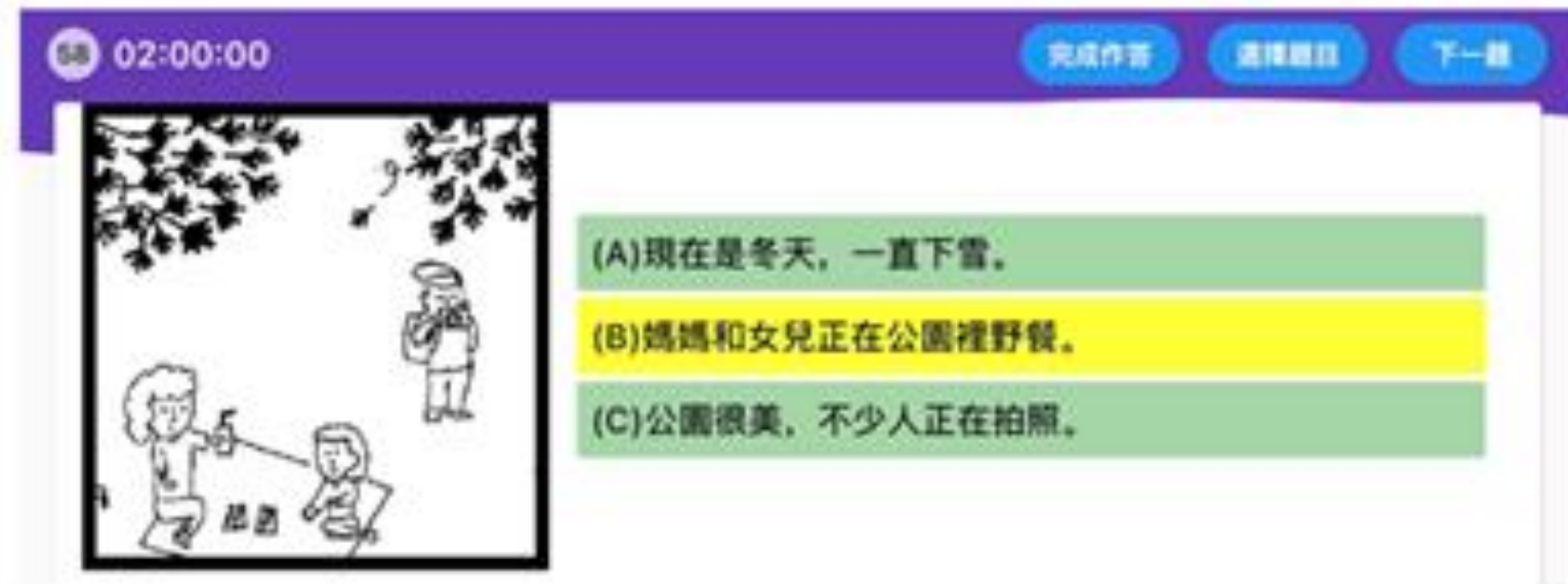




# 淡江華測模擬考題庫系統 TKU TOCFL Test Simulation System

## 測驗-華測模擬考題題庫

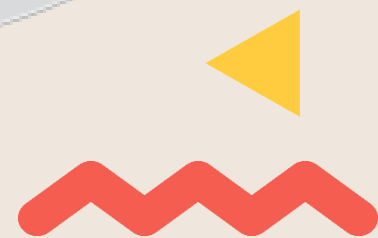
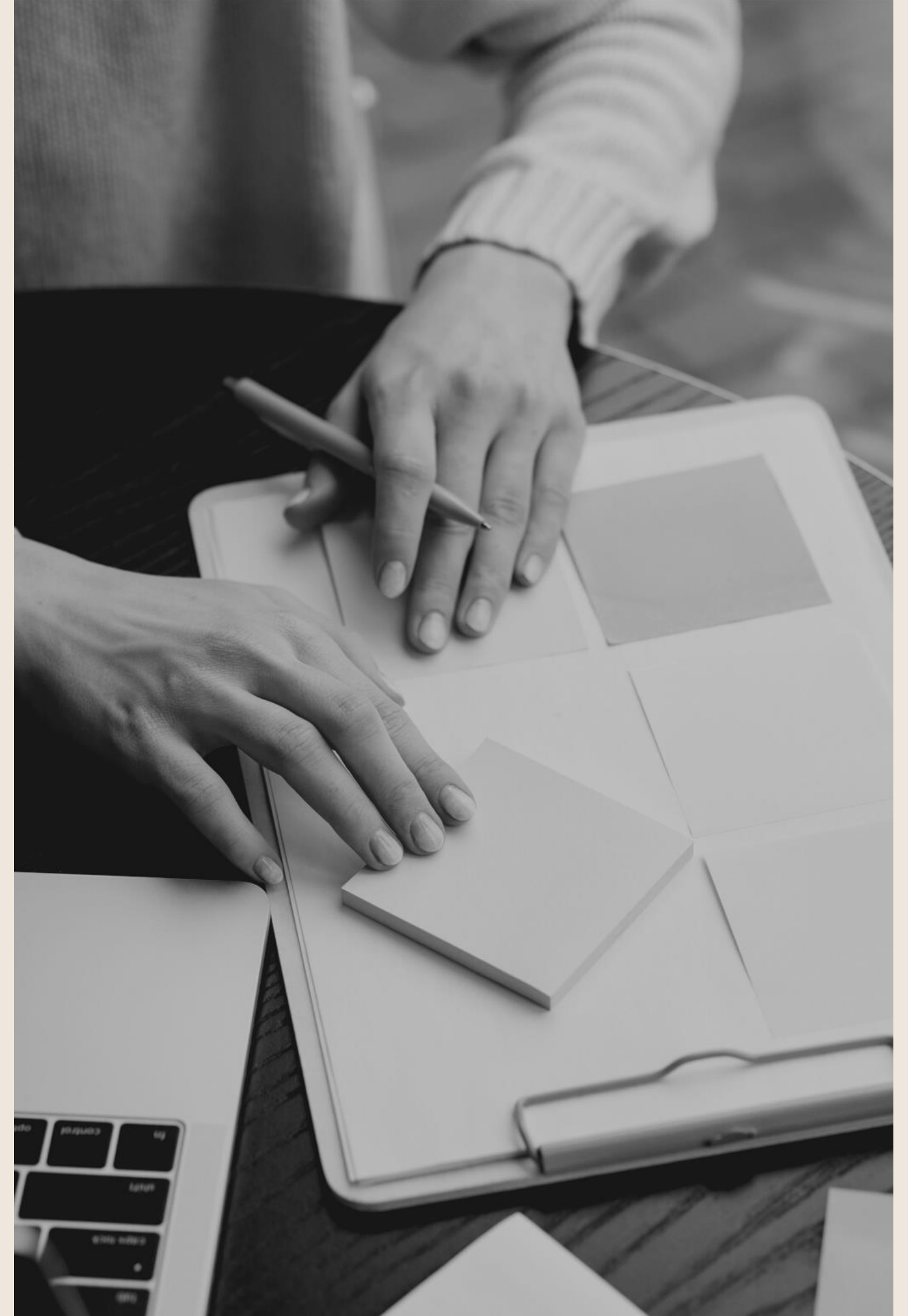
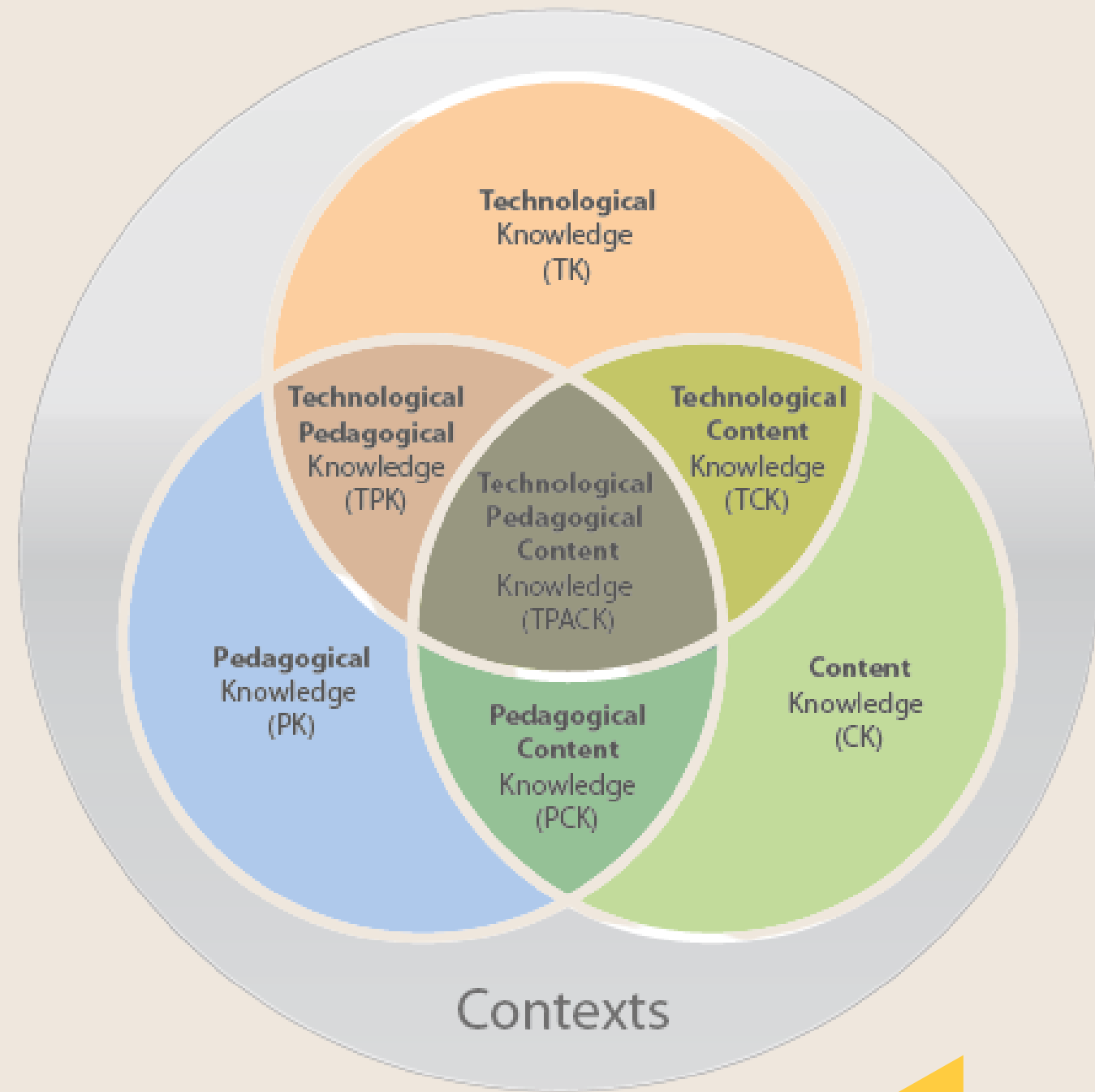
- 本校針對華測積極培訓模擬考題命題人員、建置華語文能力測驗模擬考考題題庫，並朝向開發應用於行動載具的測驗練習APP，增加華語學習者準備華語文能力測驗的機會，同時拉近海外學生對華語文能力測驗的了解。
- 設置專業研究員分析國教院詞級分級、語法點分級檢索系統，整合教材及試題難度標準，同時進行教師培訓以面對分級轉換。
- 現有命題培訓教師共17名，針對國教院詞表分級建置華測試題。





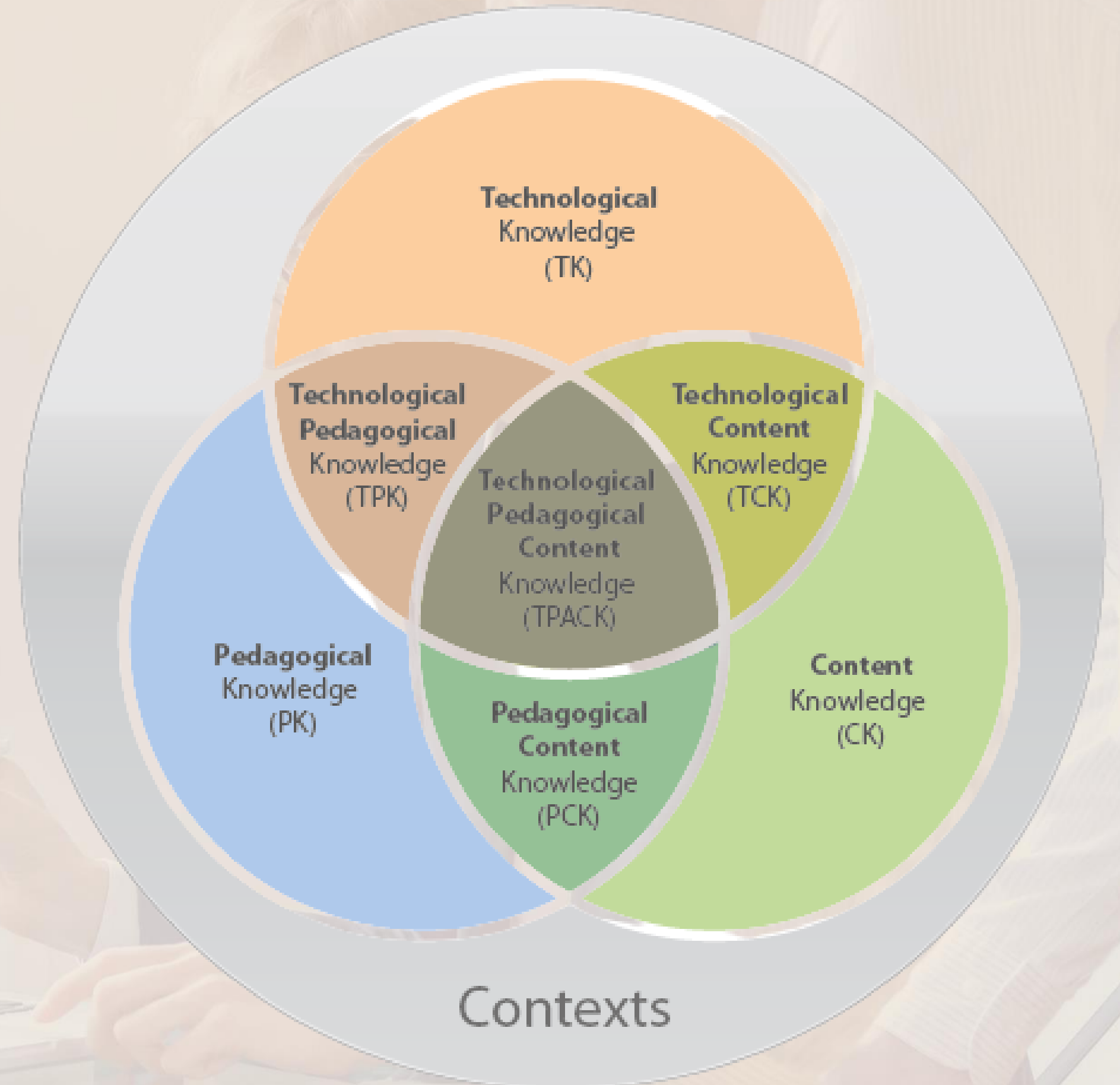
# 師培及教學法

Mandarin Teacher Training System and Pedagogy



# TPACK

Technological Pedagogical Content Knowledge (TPACK) 已成為近年最受到矚目的師培架構，教師的專業發展知識需包含三方面的交集：**數位技術 (Technology)**，**教學方法 (pedagogy)**及**學科(Content)**。任何一項被單獨的隔離，即可能無法成功培育21世紀未來教師。





# 數位教學對比

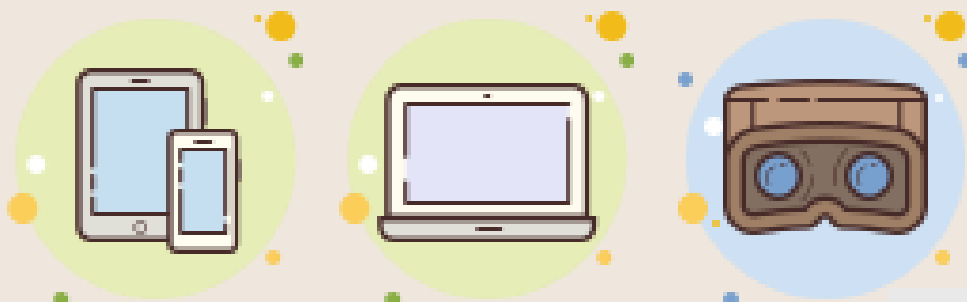
## Digital Teaching Comparison Table

數位教學能達成以學生為學習主體的行動自由，解放教師的虛實混合的教學能力。 Digital teaching helps teachers to accomplish the student-oriented methodology and to lift the barrier of teaching in-person, online or hybrid classes.

	傳統實體教學	實體數位教學	遠距同步教學	實體遠距同步教學
教師移動	固定講台為主	自由移動	固定	自由移動
硬體需求	電腦、投影機、白(黑)板	平板、投影機、(電腦)	平板、攝影機、電腦	平板、投影機、追蹤攝影機、(電腦)
教學輔具	實體自製或採購	軟體共用	軟體共用	軟體共用
重點提示	教師肢體語言、聲音或教具	平板縮放或聲音增減	平板縮放或聲音增減	平板縮放或聲音增減
	In-Person Class (traditional)	In-Person Class (with digital tools)	Online Class	Hybrid Class (Both In-Person and Online)
Teacher Positioning	Fixed behind the podium	Flexible	Fixed	Flexible
Equipment Requirements	Projector White/blackboard Desktop/Laptop	Tablet Projector Desktop/Laptop (optional)	Tablet Camera Desktop/Laptop	Tablet Projector Tracking Camera Desktop/Laptop (optional)
Teaching Aids	DIY or Purchase	Share resources	Share resources	Share resources
Teaching Emphasis	Posture Voice up/down Teaching tools	Zoom in/out Volume up/down Part-Time Teacher Video Resume	Zoom in/out Volume up/down	Zoom in/out Volume up/down

# 數位教學法

- 實體數位教學  
(In-Person Class with digital tools)
- 遠距同步教學  
(Online Class)
- 實體遠距同步教學  
(Hybrid Class)



華語老師  
vs. 外生

屋頂

SET

即時新聞熱點直播 · 訂閱三立LIVE新聞

三立LIVE新聞

實體與線上混成教學  
VR教學 善用數位工具



# 華師輸出 數位天成

Mandarin Teachers going abroad,  
through Digital Teaching,  
gradually accross.

